

## 2017年度北陸大学夏季コース申込書

## Hokuriku University Summer Course Application Form 2017

※コース申込者本人が日本語か英語で記入してください。

※Must be filled out by the applicant in Japanese or in English.

氏名 Name	漢字 (Kanji)	性別 Gender 男・女	写真 (Photo)  (横3cmX縦4cm)
	カタカナ (Katakana)		
	英字アルファベット (English)		
国籍 Nationality			
生年月日 Date of Birth	19 年 月 日	年齢 (Age) :	
現住所 Contact Details (Student)	住所 (Address)		
	TEL	FAX	
	Email		
連絡先 Contact Details (家族又は先生) (Family or teacher)	氏名 (Name)	本人との関係 Relationship to student:	
	住所 (Address)		
	TEL	FAX	
	Email		
所属大学 Affiliated University	大学名 (University)		
	学部名 (Faculty)	学科名 (Department)	
	学年 (Year)	日本語を勉強した時間数 ( 時間) (Hours of Japanese study)	
旅券 Passport	番号 (Number)	発行日 (Date of Issue):	
	有効期限 (Date of Expiry):		
申し込み理由・目的 Reason(s) for applying	* 日本語または英語で記入すること (In Japanese or English) ..... ..... .....		
参加計画 Course Participation Objectives	* 日本語または英語で記入すること (In Japanese or English) ..... ..... .....		

書名 (Signature): \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

私は、2017年度北陸大学夏季コースに参加を申し込みます。上記の情報は全て正しいことを、ここに証明する。

I wish to apply for the 2017 Summer Course at Hokuriku University and certify that the above information is correct.

## 身上調書 (Personal History)

※コース申込者本人が日本語か英語で記入してください。

※Must be filled out by the applicant in Japanese or in English.

氏名 : (フリガナ) Name (Katakana)	性別 Gender	生年月日 (Date of Birth)
Name (Kanji or English)	男・女	19      年      月      日
学歴 (Academic Background) :		
高校名 (High School):	入学 (Entry):	年 卒業 (Completed):      年
大学名 (University):	入学 (Entry):	年 年生 (Year):
学部 (Faculty):	学科 (Department):	
家族構成 (Family Information):	関係 Relationship	
		電話番号 (Phone No.)
		電話番号 (Phone No.)
		電話番号 (Phone No.)
保証人 (Guarantor):		
氏名 (Name)		
職業 (Profession)		
住所 (Address)		
TEL	FAX	Email
本人との関係 (Relationship to student)		
<p>上記の学生が貴学でのサマースクールに参加している間の経費及び修学以外の一切について責任を負います。 I will be responsible for the above student's expenses during his/her participation in the summer course as well as during his/her stay in Japan.</p>		
		2017年      月      日
		保証人署名: _____ Signature (Guarantor):

## 誓約書 Written Pledge

北陸大学国際交流センター長 殿

To the Director of the International Exchange Centre at Hokuriku University

北陸大学夏季コース参加者として、下記の事項を遵守することを誓います。

I pledge to adhere to the following guidelines during my participation in the summer course at Hokuriku University

一、北陸大学の教育理念を尊重し、北陸大学の方針と諸規則を守ること

I will respect the educational principles, rules and regulations of Hokuriku University

一、自国大学の代表として、北陸大学との交流を深めること

As a representative of my university, I will make every effort to strengthen ties with Hokuriku University

一、短期留学生として、日本語学習と文化研修の目的を達成するため、積極的かつ有効に日本滞在期間を過ごすこと

As a student on the summer course, I will attend all language and cultural classes activities as part of the program

一、自分の行動に責任を持ち、コース終了後は、速やかに在籍大学に戻り学業を継続すること

I will be responsible for my actions and after completion of the course, I will immediately leave Japan to return to my home institution to continue my studies

2017年 月 日

本人氏名 (Name) \_\_\_\_\_

本人署名 (Signature) \_\_\_\_\_

北陸大学夏季コース参加期間中、上記の者に関する一切のことに責任を負います。I will take full responsibility for the above named student during his/her participation on the summer course at Hokuriku University

2017年 月 日

保証人又は推薦者氏名 \_\_\_\_\_

(Name of Guarantor or Sponsoring University representative)

**推 薦 書**  
**Letter of Recommendation**

下記の学生貴学の北陸大学夏季コースに参加することを推薦します。

I recommend that the following student be allowed to participate in the Summer Course at Hokuriku University.

フリガナ Furigana ( \_\_\_\_\_ )

学生氏名 (Student Name) \_\_\_\_\_

在籍大学名 (University) \_\_\_\_\_

専攻・学年 (Major・Year) \_\_\_\_\_ 専攻 \_\_\_\_\_ 学年 \_\_\_\_\_

日本語レベル・日本語能力試験成績 \_\_\_\_\_

Japanese language level,

JLPT result \_\_\_\_\_

推薦理由 Reasons for recommending this student

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

推薦者氏名 \_\_\_\_\_

Name of person making recommendation

大学名 \_\_\_\_\_

University Name

職名 \_\_\_\_\_

Position

署名 \_\_\_\_\_

Signature